

Ukrainian Orthodox Cathedral of
Saint Vladimir
A parish of the Ukrainian Orthodox
Church of the USA
Ecumenical Patriarchate of
Constantinople



Український Православний
Говор Святого Володимира
Українська Православна
Церква в США
Вселенський Патріархат
Константинопольський

6740 N. 5th Street
Philadelphia, PA 19126

www.stvladimirspbila.org

Parish Telephone: (215) 927-2287 - E-mail o.tapac@yahoo.com

Archpastor - His Eminence Metropolitan Antony

Dean - Protopriest Taras Naumenko

Parish Council President – Andrew Passyn

Choir Director – Karen Ferraro

6 April 2025 - 6 квітня 2025

**Welcome to the God-Loving and God-Protected
Cathedral Parish of St. Volodymyr**

We are happy that you have come to celebrate the Day of our Lord, Jesus Christ, with us today. This is a unique community, dedicated to serving God and proclaiming the Good News through the ancient Traditions of the Holy Orthodox Church.

We celebrate and preserve our Faith as it has been passed to us by God through our ancestral homeland Ukraine, and we share it with all who would come to know and grow in Him through the teaching and Mysteries of Christ's Church.

We invite you to worship with us as often as you are able! We can help you establish or re-establish a relationship with Christ and His Church that will allow you to enjoy life in abundance and to better love and serve those around you.

**Вітаємо до Боголюбивого і Богобереженого
Собору Св. Володимира**

Ми раді, що ви прийшли, щоб відсвяткувати день Господа нашого, Ісуса Христа, разом з нами сьогодні. Це унікальне співтовариство, яке присвячене служінню Богові і проголошення Доброї Новини через давні традиції Святої Православної Церкви.

Ми намагаємося зберегти нашу віру, як це було передано нам від Бога через нашу історичну батьківщину Україну, і ми розділемо її з усіма, хто прийде познати і зрости в Ньому через навчання і таємниці Христової Церкви. Ми запрошуємо Вас до спільної молитви з нами, яка допоможе Вам знайти поєднання з Христом і Його Церквою у сьогоднішньому світі.

LITURGICAL SCHEDULE

Today, 5th Sunday of the Great Lent Tone 8. Venerable Mary of Egypt. St. Eutychius, patriarch of Constantinople. St. Platonida of Nisibis. 120 Martyrs of Persia. Martyrs Jeremiah and Archilias the Presbyter. St. Methodius, Equal-

РОЗКЛАД БОГОСЛУЖИВНА

Сьогодні, Неділя 5-та Великого посту. Голос 8. Прп. Марії Єгипетської. Свт. Євтихія, архиеп. Константинопольського. Прп. Платоніди Сірської. Мчч. 120-ти Персидських. Мчч. Іеремія і Архилія ієрея.

to-the Apostles, enlightener of the Slavs.

8:30 - 9:15 - Confessions

9:00 - 3rd & 6th Hours

9:30 - Liturgy of St. Basil the Great.

Panakhida for the repose of the soul + Vera Stroutinsky Berry.

Wednesday, 9 April - 6:30 PM Liturgy of the Presanctified Gifts.

Saturday, 12 April - Lazarus Saturday.

9:00 AM. Divine Liturgy of St. John Chrysostom. 5:00PM - Vespers.

Sunday, 13 April - PALM SUNDAY. ENTRY OF OUR LORD INTO JERUSALEM.

Hieromartyr Artemon, presbyter of Laodicea in Syria. Martyr Crescens of Myra in Lycia. Martyr Thomais of Alexandria.

8:30 - 8:45 AM - Confessions

9:00AM - 3rd & 6th Hours

9:30AM - Liturgy of St. John Chrysostom

5:00PM - Bridegroom Matins.

Свт. Мефодія, рівноапостольного, учителя слов'янських.

8:30 - 9:15 Сповідь

9:00- 3-ій і 6-ий Часи

9:30 - Літургія св. Василя Великого.

Панахида за спокій душі + Віри Струтинської Беррі.

Середа, 9 квітня - 6:30 вечора Літургія Ранішосвячених Дарів.

Субота, 12 квітня - Лазарева субота.

9:00 год. Літургія св. Іоана Золотоустого.

5:00 год. пополудні - вечірня.

Неділя, 13 квітня - ВЕРБНА НЕДІЛЯ. ВХІД ГОСПОДНІЙ В ЄРУСАЛИМ. *Сщмч.*

Артемона, пресвітера Лаодикійського. Мч. Крискента, з Мир Лікійських. Мч. Фомаїди Єгипетської.

8:30 - 8:45 Сповідь

9:00- 3-ій і 6-ий Часи

9:30 - Літургія Св. Іоана Золотоустого

5:00 година - Утренья.

PRAYER CORNER



We ask you to remember in your prayers the sick, hospitalized, those in nursing homes or confined to their homes. Our best wishes for a speedy recovery and good health are extended to the following individuals who are in need of God's healing and grace. We pray for the end of war and for peace in Ukraine and for the health and wellbeing of: families who have lost their loved ones; those who are wounded and/or missing. Metropolitan Antony,

Archbishop Daniel, Anatol Huzva, Sonia Szewczuk, Stanislaw Korniyuk, Natalie Sherstyuk, Larissa Zaika, Mykola Herasymchuk, Dr. Steven McNulty, Tania & Katerina Peltekis, Volodymyr Katolik, Barbara Kurman, Anna Rosputko, Greg Karbiwnyk, Evdokia Trypupenko, Matthew, Irena Sherba, Ann Stryzak, Anna Kowal, Eliza Gravely, Cathy Zador, Joe Zador, Helen Wilwert, Lauren Shevchek, Orysia Nowosiwsky, Stephen Sheptak, Ihor, Tamara & Serge Komarowski, Klaudia Pacowska, Lynn Szafranski, Hugo Kudanovych, Elizabeth & Lisa Curry.

If there is anyone who is in need of prayers and you would like to add them to the prayer corner, please notify Fr. Taras.

EPISTLE

**The Reading is from the Epistle of the Holy
Apostle Paul to the Hebrews
(Hebrews 9:11-14)**

Brethren! But Christ came as High Priest of the good things to come, with the greater and more perfect tabernacle not made with hands, that is, not of this

АПОСТОЛ

**З Послання до Євреїв Святого Апостола
Павла Читання
(Євреїв 9:11-14)**

Браття! Але Христос, Первосвященик майбутніх благ, прийшовши з більшою та досконалішою скинією, нерукотворною, тобто не такого

creation. Not with the blood of goats and calves, but with His own blood He entered the Most Holy Place once for all, having obtained eternal redemption. For if the blood of bulls and goats and the ashes of a heifer, sprinkling the unclean, sanctifies for the purifying of the flesh, how much more shall the blood of Christ, who through the eternal Spirit offered Himself without spot to God, cleanse your conscience from dead works to serve the living God?

GOSPEL

The Holy Gospel According to St. Mark (Mark 10:32-45)

At that time: Jesus took the twelve aside again and began to tell them the things that would happen to Him: Behold, we are going up to Jerusalem, and the Son of Man will be betrayed to the chief priests and to the scribes; and they will condemn Him to death and deliver Him to the Gentiles; and they will mock Him, and scourge Him, and spit on Him, and kill Him. And the third day He will rise again. Then James and John, the sons of Zebedee, came to Him, saying, "Teacher, we want You to do for us whatever we ask." And He said to them, "What do you want Me to do for you?" They said to Him, "Grant us that we may sit, one on Your right hand and the other on Your left, in Your glory." But Jesus said to them, "You do not know what you ask. Are you able to drink the cup that I drink, and be baptized with the baptism that I am baptized with?" They said to Him, "We are able." So Jesus said to them, "You will indeed drink the cup that I drink, and with the baptism I am baptized with you will be baptized; but to sit on My right hand and on My left is not Mine to give, but it is for those for whom it is prepared. And when the ten heard it, they began to be greatly displeased with James and John. But Jesus called them to Himself and said to them, "You know that those who are considered rulers over the Gentiles lord it over them, and their great ones exercise authority over them. Yet it shall not be so among you; but whoever desires to become great among you shall be your servant.

спорудження, і не з кров'ю козлів і телят, але зі Своєю Кров'ю, один раз увійшов у святилище і здобув вічне відкуплення. Бо якщо кров телят і козлів та попіл телиці через окроплення освячує осквернених, щоб чисте було тіло, то тим більше Кров Христа, Який Духом Святим приніс Себе непорочного Богові, очистить совість нашу від мертвих діл для служіння Богу Живому і істинному!

ЄВАНГЕЛІЯ

Від Марка Святого Євангелія Читання (Марк 10:32-45)

В той час, Ісус покликавши знову дванадцятьох, Він почав їм говорити про те, що буде з Ним: ось ми йдемо до Єрусалима, і Син Людський виданий буде первосвященникам і книжникам, і осудять Його на смерть, і видадуть Його язичникам; і знущатимуться з Нього, і битимуть Його, і обплюють Його, і уб'ють Його; і на третій день воскресне. Тоді підійшли до Нього Яків та Іоан, сини Зеведеєві, і сказали: Учителю, ми хочемо, щоб Ти зробив нам, про що попросимо. Він сказав їм: що хочете, щоб Я зробив вам? Вони сказали Йому: дай нам одному праворуч від Тебе, а другому ліворуч від Тебе сісти у славі Твоїй. Ісус же сказав їм: не знаєте, чого просите. Чи можете пити чашу, яку Я п'ю, і хрещенням, яким Я хрещусь, хреститися? Вони відповіли Йому: можемо. Ісус же сказав їм: чашу, яку Я п'ю, вип'єте, і хрещенням, яким Я хрещусь, охреститися; але щоб сісти праворуч і ліворуч від Мене — не від Мене залежить, а кому уготовано. І, почувши, десять почали гніватись на Якова та Іоана. Ісус же, покликавши їх, сказав їм: ви знаєте, що ті, яких називають князями народів, панують над ними, і вельможі їхні володіють ними. Але між вами нехай не буде так: хто хоче бути більшим між вами, нехай буде вам слугою. І хто хоче бути першим між вами, нехай буде всім рабом. Бо і Син Людський не для того прийшов, щоб Йому служили, але щоб послужити і віддати душу

And whoever of you desires to be first shall be slave of all. For even the Son of Man did not come to be served, but to serve, and to give His life a ransom for many.

ANNOUNCEMENTS

Bring your children to church today – they will come tomorrow! The future of our church is in our children and grandchildren!

PARISH COUNCIL MEETING: The Parish Council will meet on Thursday, April 10, at 7:00PM. All Parish Board members kindly asked to attend.

HOLY CONFESSION: We are in Great Lent until Holy Pascha, which falls on *April 20*. Every Orthodox Christian is encouraged to prayerfully prepare for this Feast of Feasts by having a heartfelt Confession and partaking of the Holy Body and Blood of our Lord Jesus Christ – Holy Communion. The Sacrament of Holy Confession will be offered **8:30am to 9:15am before the Divine Liturgy on Sundays or during the designated times at other scheduled services.** This is the most perfect way for us, Orthodox Christians, to prepare and celebrate the Feast of Feasts – Holy Pascha. **Please don't wait until Palm Sunday - there are many other opportunities.**

PASKA'S: Please join us for the baking of paskas on Thursday, April 10 and Friday April 11, at 8:00 AM.

SPRING CLEAN UP: Our annual spring clean-up in preparation for Pascha will take place on Lazarus Saturday, April 12, immediately following Divine Liturgy (apprx. 10:45am). We would appreciate anyone who can come and lend us a helping hand. We need volunteers both inside the temple and sprucing up the exterior. The more volunteers we have the quicker we will finish!

PALM CROSSES: On Sunday, April 13, our Jr. UOL members will be greeting you with palm

Свою за визволення багатьох.

ОГОЛОШЕННЯ

Приведіть до церкви ваших дітей сьогодні - вони повернуться завтра! Майбутнє нашої церкви це наші діти і онуки!

ЗБОРИ ПАРАФІАЛЬНОЇ УПРАВИ відбудуться у четвер, 10 квітня, о 7:00 години вечора. Просимо всіх членів управи прийняти участь.

СПОВІДЬ: Ми перебуваємо в періоді Великого Посту аж до Святої Пасхи, яка цього року припадає на *20 квітня*. Кожний православний християнин повинен молитовно підготуватися до світлого Воскресіння через шире покаяння - Св. Сповідь - і бути готовим прийняти частину Святого Тіла і Крові Господа нашого Ісуса Христа – Причастя. Свята сповідь буде проводитись з **8:30 до 9:15 ранку по неділях, або у визначений час на інших запланованих богослужіннях.**

Це – найкращий шлях приготуватися нам, православним християнам, до святкування найсвітлішого свята – святої Пасхи. **Будь ласка, не чекайте до Вербної неділі - будьте готові завчасно!**

ПАСКИ: Всі бажаючі допомогти у виробленні пасок, просимо приєднатися до нас у четвер, 10 квітня, та у п'ятницю, 11 квітня, о 8:00 години.

СУБОТНИК: у Лазареву Суботу, 12 квітня, після літургії (10:45ранку) ми будемо прибирати наш храм та подвір'я до світлого свята Пасхи. Запрошуємо всіх бажаючих приєднатися до цього суботника. Робота знайдеться для всіх. Приходьте самі, приходьте з сім'єю!

ПАЛЬМОВІ ХРЕСТИКИ: в неділю, 13 квітня, юнацтво нашої парафії будуть вітати вас з

crosses that signify the Lord's entrance into Jerusalem. This is one of the fundraisers for the youth of our parish, please support them! Thank you.

SALAD FEST: Palm Sunday Salad Fest will take place April 13, following Divine Liturgy. All UOL members and everyone wishing to help, kindly asked to bring a Lenten salad. Thank you for your help.

PASCHAL BAZAAR will be held on Sunday, April 13, after Divine Liturgy. For sale: paskas, various sweet rolls, kovbasa and other meat products from the Ukrainian store Wonder Foods, as well as various Ukrainian souvenirs.

HOLY SATURDAY: The Cathedral will be open from 9:30AM until 5:00PM on Holy Saturday, 19 April, for anyone wishing to come and pray at the Tomb of Christ. Spend some quiet time in prayer, meditation and peace.

хрестиками зробленими із пальм. Ми просимо вас підтримати їх вашим благодійним даром на допомогу дитячих та юнацьких проєктів нашої парафії.

УВАГА: 13 квітня, на Вербну Неділю, відбудеться легкий полуденок. Ласкаво просимо членів УПЛіги і всіх бажаючих принести пісні салати. Дякуємо всім за допомогу.

ПАСХАЛЬНИЙ БАЗАР відбудеться в неділю, 13 квітня, після Літургії. На продаж: паски, солодкі вироби, ковбаси та м'ясні вироби з українського магазину Wonder Foods, та українські подарунки на всі смаки.

СТРАСНА СУБОТА: Собор Св. Володимира буде відкритий в Страсну Суботу, 19 квітня, з 9:30 до 5:00 години для всіх бажаючих, які хочуть провести час у спокої, мирі і в молитві біля святої плащаниці.



Врятуйте 100 українських воїнів!
Проект до Великого Посту
ПОЖЕРТВУЙТЕ \$85 ДОЛАРИВ, ЩОБ ПРИДБАТИ ОДИНУ АПТЕЧКУ « КОМПЛЕКТ ДЛЯ ЗУПИНКИ КРОВОТЕЧІ», ЯКИЙ УКРАЇНСЬКИЙ СОЛДАТ ВІЗЬМЕ З СОБОЮ В БІЙ.

ЗРОБІТЬ ПОЖЕРТВУ ОНЛАЙН
[HTTPS://WWW.STVLADIMIRSPNLA.ORG/DONATE](https://www.stvladimirspnla.org/donate)
ВИБРАВШИ КАТЕГОРІЮ «SAVE A SOLDIER»
МИ БУДЕМО ВДЯЧНІ ЗА ТЕ, ЩО ВИ ПОКРИЄТЕ КОМПІСІЮ ОНЛАЙН ПРИ ОПЛАТІ КРЕДИТНОЮ КАРТКОЮ

АБО ЗРОБІТЬ ПОЖЕРТВУ ЧЕКОМ НА АДРЕСУ:
ST. VLADIMIR UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL
6740 N. 5TH ST. PHILA. PA 19126
БУДЬ ЛАСКА, ВКАЖІТЬ «SAVE A SOLDIER» У РОЗДІЛІ ПІСЛЯЧКА ВАШОГО ЧЕКУ.

ОДНА «КРОВОСПИННА АПТЕЧКА» КОШТУЄ \$85. НАША МЕТА – ЗІБРАТИ КОШТИ НА ПРИДБАННЯ 100 ТАКИХ АПТЕЧОК ДО ПАСКИ (20 КВІТНЯ). ДОПОМОЖІТЬ НАМ ДОСЯГТИ МЕТИ ТА ВРЯТУВАТИ ЖИТТЯ УКРАЇНСЬКИХ ВОЇНІВ У БОЮ!



**INVITING ALL CHILDREN
TO AN ANNUAL EGG HUNT!
SUNDAY, APRIL 13**

**НЕДІЛЯ, 13 КВІТНЯ
ЗАПРОШУЄМО ВСІХ ДІТЕЙ
НА ПАСХАЛЬНИЙ ПОШУК КРАШЕНОК**



SVYACHENE

ANNUAL PASCHAL AGAPE MEAL

SUNDAY, MAY 4, 2025

СВЯЧЕНЕ

ТРАДИЦІЙНА ПАСХАЛЬНА ТРАПЕЗА

DONATION: \$25

\$10 AGES 9-20

FREE FOR KIDS 8 & UNDER

ST. VLADIMIR UKRAINIAN
ORTHODOX CATHEDRAL
6740 N. 5TH ST. PHILADELPHIA, PA